

Entre la supervivencia y el compromiso. La lucha antifascista en *España Libre*

Xabier Fole

Georgetown University

Montse, Feu. *Fighting Fascist Spain: Worker Protest from the Printing Press*. Champaign: University of Illinois Press, 2020. 278 pp. ISBN: 978-0-252-08511-6

Cuando estalló la guerra civil española en 1936, miles de ciudadanos se vieron obligados a buscar refugio en el exilio. El presidente de la república Manuel Azaña, perseguido por la Gestapo, murió en Montauban, Francia, cuatro años después de que comenzara el conflicto, mientras en España se instauraba el régimen dictatorial del general Francisco Franco. El gobierno republicano continuó reivindicando su legitimidad lejos del territorio español, constituyendo sus primeras cortes en México en 1945. Otros muchos españoles cruzaron el Atlántico, instalándose en países de Latinoamérica y en Estados Unidos. Entre aquellos exiliados se hallaban intelectuales, activistas y políticos de diversas sensibilidades ideológicas que lucharon en el extranjero —a través de manifiestos, ensayos, artículos periodísticos y obras literarias— contra el fascismo y la dictadura franquista. *Fighting Fascist Spain: Worker Protest from the Printing Press*, de Montse Feu, es un libro que se ocupa de recuperar algunas de esas historias, injustamente olvidadas o desdeñadas, las cuales, sin embargo, nos ayudan a comprender mejor esa España derrotada en la guerra que subsistió durante varias décadas gracias a la producción cultural.

La obra de Feu se enfoca en Estados Unidos y en el radicalismo progresista; pero *Fighting Fascist Spain* es también un trabajo académico que, combinando de un modo eficaz diversas disciplinas, arroja luz sobre otros temas y objetos de estudio oportunamente interconectados mediante un enfoque teórico transnacional, desde el compromiso político del artista y el movimiento obrero, pasando por el periodismo y la literatura, hasta la propaganda y la inmigración. El relato que se cuenta en este libro gira alrededor de una institución concreta, las Sociedades Hispanas Confederadas (SHC), y el periódico que ésta fundó en la ciudad de Nueva York, *España Libre*, en cuyas páginas, además de la anarquista Federica Montseny o el socialista Luis Araquistáin, publicaron autores como Ramón J. Sender, Francisco Ayala o Salvador de Maradiaga. Feu demuestra que los miembros de las Sociedades Hispanas Confederadas, sirviéndose de *España Libre* —con edición bilingüe desde los años cincuenta, pues comenzó a publicar artículos en inglés para seguir siendo competitivo en términos de suscriptores—, consiguieron conectar a diversos grupos

antifascistas dentro y fuera de Estados Unidos, promoviendo protestas, eventos culturales y libros, así como actos de recaudación de fondos y discursos del gobierno republicano en el exilio (no reconocido por el gobierno estadounidense), o estableciendo relaciones con otros sindicatos, grupos anarquistas y profesores universitarios.

Fighting Fascist Spain consta de dos partes bien diferenciadas. En la primera, que comprende cinco capítulos, Feu explica la estructura interna de *España Libre*, que sigue los principios de dos asociaciones: la Confederación Nacional de Trabajadores (CNT), un sindicato anarquista, y la Unión General de Trabajadores (UGT), un sindicato socialista. La autora afirma que el periódico llegó a tener una tirada de cuatro mil ejemplares en Estados Unidos y era leído en diversas naciones latinoamericanas y europeas, incluida España, a donde llegaban unas quinientas copias de manera clandestina. Asimismo, Feu relata los cambios que se produjeron en la publicación desde su aparición en 1939 hasta su última edición en 1977, año en que se celebraron las primeras elecciones democráticas en España desde 1936.

En esta sección del libro se exponen también las principales contribuciones de los directores de *España Libre*. Feu revela cómo las biografías y las trayectorias profesionales de las personas influyeron en la línea editorial y el estilo del periódico. Aparecen, entre otros, el autor teatral y cronista satírico José Castilla Morales, el periodista Aurelio Pego, el anarcosindicalista Jesús González Malo y la profesora Carmen Aldecoa González, la única mujer al mando de la publicación. Según Feu, bajo estas direcciones, *España Libre* fue adoptando distintas filosofías periodísticas y corrientes ideológicas de acuerdo con los intereses de los directores y los acontecimientos políticos del momento. En ese sentido, la historia del periódico es una historia del antifranquismo en el exilio que combatió la propaganda del régimen tanto en el periodo de la llamada “fascistización” a comienzos de los años cuarenta —el Ejército nazi todavía no había sido derrotado en la Segunda Guerra Mundial— como durante las etapas posteriores, cuando la dictadura pretendió transformar su imagen internacional en el contexto de la Guerra Fría. *Fighting Fascist Spain* ofrece también una valiosa documentación sobre los esfuerzos que se realizaron desde *España Libre* para apoyar a los refugiados, realizando campañas contra la deportación en Estados Unidos (muchos españoles se habían convertido en apátridas en el país norteamericano), pidiendo que se enviara ayuda a los lugares donde se localizaban los exiliados y denunciando el encarcelamiento y ejecución de presos políticos en España.

La segunda parte del libro, un poco más breve, comprende cuatro capítulos y se enfoca en los movimientos estéticos y los géneros literarios utilizados en ese combate intelectual. Feu toma de Edward Said el concepto de “contrapunto” para exponer cómo los escritores de *España Libre* tenían que lidiar con dos realidades culturales distintas. Para un exiliado, según el crítico estadounidense de origen palestino, ambas experiencias suceden a la vez de una forma “contrapuntística”, reflejándose así las tensiones que se generan entre el país natal y el país adoptivo. Los colaboradores de *España Libre* exteriorizaban esa yuxtaposición al incluir en sus piezas literarias inquietudes y reflexiones que surgían de ese contexto bilingüe y bicultural. Feu menciona algunos ejemplos ilustrativos de cómo se reflejaba textualmente esa comunidad de inmigrantes, basada en la solidaridad y en el desplazamiento compartido, la cual mantenía de manera simultánea un diálogo con Estados Unidos y con España recurriendo a diversas manifestaciones artísticas: las crónicas

satíricas, las representaciones de *género chico* (la zarzuela) y las viñetas de humor gráfico. El libro, al final, proporciona unos apéndices de gran utilidad que contienen unas listas de instituciones y personas ligadas a las Sociedades Hispanas Confederadas: sindicatos, colaboradores de la publicación, refugiados y prisioneros políticos, obras de teatro, actores y oradores.

Fighting Fascist Spain, en suma, no solo rescata del olvido a muchos trabajadores españoles que continuaron luchando toda su vida por su país a pesar de haberlo perdido para siempre, sino que, además, supone un estudio original de carácter interdisciplinario, bien documentado y escrito, que hará reflexionar a los lectores acerca del loable papel que desempeñó una parte de la izquierda a la hora de exhibir al mundo *otra* España democrática y antitotalitaria.